

20. ACTES DE LANGAGE : exprimer ses idées et porter un jugement

- exprimer son opinion /donner son point de vue	To express one's opinion / to give one's point of view
> je crois que ... / je pense que...* > Je pense que les Chinois devraient respecter les droits de l'homme. > j'imagine que ...* > J'imagine que la police l'arrêtera dès qu'il remettra les pieds sur le sol belge. > à mon avis / selon moi / d'après moi / quant à moi... > A mon avis, cette histoire est fausse. > Selon moi, c'est un dégonflé. > Moi personnellement, je crois que ... > Il me semble que...* [avec coï!] > Il me semble que tu ne lui fais pas confiance. > j'ai l'impression que...* > J'ai l'impression que le Président s'est trompé en ordonnant le retrait de ses troupes. > Je trouve que...* > Je trouve que tu devrais te montrer un peu plus accommodant. > J'estime / considère que...* > J'estime qu'il est nécessaire de baisser les prix du tabac.	> I believe that... / I think that... > I think that the Chinese should respect human rights. > I imagine that ... > I imagine that the police will arrest him as soon as he sets foot on Belgian soil. > In my opinion / according to me / from my perspective / as for me ... > In my opinion, this story is false. > In my opinion, he is a coward. > Personally, I believe that ... > It seems to me that ... > It seems to me that you don't trust him. > I have the impression that ... > I have the impression that the President made a mistake by ordering the withdrawal of his troops. > I think that ... > I think you should be a bit more accommodating. > I believe / consider that ... > I believe that it is necessary to lower tobacco prices.
* Si ces expressions sont employées dans <u>une phrase négative</u> ou <u>une phrase interrogative avec inversion</u> → subjonctif ! <i>Je ne pense pas qu'il ait vendu le chien de son ami. / Je ne peux pas m'imaginer qu'il obtienne son permis sans prendre de leçons. / Crois-tu qu'elle vienne me voir ce soir ?</i>	

- Exprimer son accord / désaccord > Tu penses que cette histoire est vraie ? > Oui / Absolument / Tout à fait / Bien sûr ! > Non / Absolument pas / bien sûr que non ! > C'est exact. / Exactement. Je suis de <i>ton</i> avis . Je partage ton point de vue, ton opinion > Tu partages le point de vue de Luc ? > un avis , une opinion, un point de vue > Je suis d'accord avec toi . Tu as (bien) raison. > Je ne suis pas de ton avis. Je ne partage pas ton point de vue. Tu as (bien) tort. > Tu te trompes . > se tromper sur qn/qc > Je me suis trompé sur lui ; on ne peut pas lui faire confiance. > se tromper de qn/qc > Désolé, j'ai dû me tromper de numéro ! > C'est inexact. / C'est faux.	- Zeggen dat men (niet) akkoord is > Do you think that story is true? > Yes / Absolutely / Totally / Of course! > No / Absolutely not / Of course not! > That is correct / Exactly I share your opinion. I share your point of view. > Do you share Luc's point of view? > An opinion / a view / a standpoint > I agree with you. You're right. > I don't share your opinion. I don't share your point of view. You're wrong. > You're mistaken. > To be mistaken about something / someone > I was wrong about him; he can't be trusted. > To mistake someone/something > I'm sorry, I called the wrong number! > That's not correct. / That's wrong.
---	---

-demander un point de vue > Selon toi / à votre avis/..., que devrait-on faire ? > Qu'est-ce que tu penses de cette histoire ? > Qu'est-ce que tu en penses ?	- to ask for a point of view > What do you think should be done? > What do you think of that story? > What do you think about it?
---	---

> Quel est son point de vue ? > Quel est votre avis à propos des drogues ?	> What is your point of view? > What is your opinion on drugs?
---	--

- exprimer probabilité* > Il est probable que (+ indicatif) > Il est vraisemblable que (+indicatif) > Il paraît que (+ indicatif) * As soon as we lessen the probability (i.e., move toward improbability), these expressions trigger the subjunctive: <i>Il n'est pas probable qu'elle vienne me voir ce soir / Il ne paraît pas qu'il soit capable de nager 100 mètres / Il est peu probable qu'il sache / Il ne paraît pas qu'elle soit au courant de ...</i>	- waarschijnlijkheid uitdrukken > It is likely that ... > It seems / appears that... (difference between <i>paraître</i> and <i>sembler</i>: negligible)
---	--

- exprimer une (im)possibilité* > Il est (im)possible que (+subjunctif) > Il se peut que (+ subjunctif) > la / une chance ; des chances (+subjunctif) > <u>Il y a des chances</u> qu'elle parvienne à identifier son agresseur. (+subjunctif) > <u>Vous avez eu la chance</u> que je connaisse le karaté ! * La possibilité comme l'impossibilité entraîne l'emploi du subjunctif !	- to express an (im)possibility > It is impossible that... > It may be that, it is possible that ... > A chance / a possibility > There is a chance that she can identify her attacker. > You were lucky that I know karate!
--	--

- expression de l'incertitude > Je ne suis pas certain / sûr que... (+subj) Es-tu sûr / certain/ ... que ... (+subj) > Il semble que...(+subj/indicatif) (indicatif → marque la réalité) > Il semble que vous vous êtes perdu. (subjonctif: incertitude ou éventualité) > Il semble que vous vous soyez perdu. - Il ne semble pas qu'il ait fait beaucoup d'efforts. (dans la négation ou la question par inversion : subj)	- uncertainty > I'm not sure that ... > Are you sure that ...? > It seems / appears that ... > You seem lost. > It doesn't look like / it doesn't seem that he made much effort.
---	--